

Series of Linguistics
复旦博学·语言学系列



简明语用学教程

熊学亮 著

復旦大學出版社

www.fudanpress.com.cn

本书得到了上海市重点学科建设项目（项目号B105）的资助

Series of Linguistics
复旦博学·语言学系列



简明语用学教程

熊学亮 著

H31
K69

復旦大學出版社
www.fudanpress.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

简明语用学教程/熊学亮著. —上海:复旦大学出版社,2008.5
(复旦博学·语言学系列)
ISBN 978-7-309-05981-6

I. 简… II. 熊… III. 英语-语用学-高等学校-教材 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第038201号

简明语用学教程

熊学亮 著

出版发行 复旦大学出版社 上海市国权路579号 邮编 200433
86-21-65642857(门市零售)
86-21-65100562(团体订购) 86-21-65109143(外埠邮购)
fupnet@fudanpress.com <http://www.fudanpress.com>

责任编辑 唐敏

出品人 贺圣遂

印刷 上海华业装潢印刷厂有限公司

开本 787×960 1/16

印张 13.75

字数 246千

版次 2008年5月第一版第一次印刷

印数 1—5 100

书号 ISBN 978-7-309-05981-6/H·1196

定价 28.00元

如有印装质量问题,请向复旦大学出版社发行部调换。

版权所有 侵权必究

内容提要

语用学涉及语言的使用规律、句法现象和语用因素的界面效应等方面。本书从生活中的一些言语实例出发,探讨词语意义在小语境和大语境中解释的差异,认为语词的意义在语言的使用过程中具有拓展的趋势,按照一定的规律运行。由于语用意义是语言符号意义与语境信息互动的结果,在介绍符号学的基本概念后,本书把原先不十分清晰的语境概念,界定成物理语境、语言语境和认知语境三种,认为认知语境是语言使用时交际双方默契的关键。认知语境有其运行的基本原理,包含语用者大脑中已结构化了的知识单位和连接知识单位的基本逻辑关系,体现在语篇分析中,就是命题行为的功能结构状态、世界信息在语流中的线形化策略以及语篇或话语信息的非线形认知解释方案。

在介绍格莱斯含义理论后面的语用学理论时,本书的重点放在对关联理论中若干关键概念的重新阐释上,特别是对一直未能弄清的“关联期待”概念,本书作了较为深刻的剖析,对介于字面意义和大语境介入后产生的具体情况具体分析的特殊含义之间的言语隐性信息,如先设信息等,本书参照规约论等理论也作了颇有见地的探讨。

语言符号和语境信息互动产生语用意义,语用推理是关键。本书有关语用推理的章节,首先有代表性地介绍了常规的逻辑推导,把逻辑与符号的语义结构联系起来分析,体现出推理过程所涉及到的符号认知层次的换能变化。有代表性地介绍了微观推理和宏观推理的基本框架,力图使读者对语用推理的概貌有个最为基本的了解。

本书还对跨文化语用学、英语学习过程中的中式英语现象以及句法现象中的语用因素作了点击式的分析和介绍。

前 言

这本书是作为复旦大学出版社策划的一套语言学系列丛书的一部分而启动的。在写这本书前,我去图书馆翻阅了国内外若干本较有代表性的语用学概论类书籍,感到有些困惑:再做重复劳动似乎意义不大,但要写一本有自身特色的书似乎还真的不容易,继而对“书如何写”思考了很长一段时间。

这些年在对语用学的学习、思考、教学、研究等过程中,我有了些自己的体会和认识,因此我想,与其说包罗万象(也不可能)地再把语用学的各种内容通写一遍,还不如有的放矢地写,因此这本书与同类书籍不同的地方;就是写作的思路是按我个人的想法和学习研究的心得体会展开的。

比如“语境”在语用学中是个关键概念,我的导师 van Dijk 先生早年的博士论文,用马可夫模型来探讨语篇,后又用清单的方式来阐释语境,结果发现不太成功,最后得出了“语境就在大脑中”的结论。

我觉得这个结论很有道理。用清单的方式来罗列语境因素是罗列不完的,零散的分析使人找不到其中的规律和有机关系。比如在言语交际中,突然有人向说话者瞪眼,或者说话中说话人突然感到胃部剧烈疼痛,这些都可以被视为是语境因素。但是人的智能在运行时,并非是按有多少表情或有多少身体不适感觉以及每种现象的单一社会、心理、生物等意义指向来操作的,而是按照概括度较高的抽象规律运行,比如“X类表情的负面效果”、“Y类感觉的负面效果”等。也就是说,我们不是把所有的现象以及这些现象的社会心理文化定势罗列出来,而是用数量有限更易操作的“现象—意义”的认知连接倾向进行高度的概括,从而减轻大脑认知的负担。

因此在本书中,我采用示例“淘汰”的方式,得出“语用推理以认知语境为依据”的结论,认为任何语用推理对一个常规语用能力已经成熟的语用人来说,都是

以认知语境因素为参照点,物理语境和语言语境仅在对推理结论的核查时,才会按实际需要而启动。

另一个就是“先设”问题,这个问题在现有的文献中似乎从未被阐述清楚,似乎永远是按“能量守恒”定律在运行,即这部分问题解决了那部分问题又冒出来的现象。说语义先设具有“不可被否定性”有误,把语用先设等同于任何与言语使用有关的背景知识,也是不得已的茫然的权宜之计。尽管 Kadmon 利用语境论和规约论的差异对先设的“渐进分类”有一定的欠缺,但至少在解决“最硬先设”(如“特指名词性表达”)是否会在进一步的新局部语境中“消失”(即其他学者所说的“被否定”、“被取消”、“被击败”等现象)这一点上有了质的突破,至少我个人是这样认为的。

在“语用推理”部分,我把逻辑和符号的语义结构认知层次联系起来分析,可以体现出对逻辑和符号分别分析时很难察觉的概念化深度或认知层次之间的换能关系。对微观和宏观语用推理方案的有代表性的阐释部分,至少使读者能感觉到语用推理中人的因素,即不能“机化”的那部分。

本书纳入了“语际语用学”一章。此章的第一部分中的一般介绍只是铺垫,我把“中式英语”现象归入此类,其实是“激活”本章的一大原因。由于中国人学习英语必须经历这一“中间过程”,且娴熟的英语词汇语法知识并不能绝对保证涉外交际的正确无误,而语言本身和语言使用的差异,又是导致语用失误的关键原因,因此我把中式英语的相关内容放入本章是有一定的道理的。此外,这几年我参加日本早稻田大学的“世界英语”远程网络教学项目,对什么是中式英语有了些新的感悟,于是也把这些感悟写进了相关的章节。

文化和语言相辅相成,汉语语句内的结构和文字布局,在解释时需要更多的“语言外投射”,即汉语的受话人在释话时的心智投入,似乎比西语是母语的人更多。但汉语是母语的人并未显著地感到这点,这可能和文化习惯有关。在解释英语的句义时,认知构式语法学家在解释图式上仅列出“语义”和“句法”两个层面,尽管这两个层面都有“抽象”和“具体”的差别,但是在解释汉语的句义时,在解释图式上仅列出“语义”和“句法”两个层面一般达不到“充分解释”的目的,还必须另列“语用”一层,本书的最后一章就是这样做的。虽然涉及点很小,但我希望这种焦点式的分析,能给同类现象在句法语用界面上的观察与思考,起到触类旁通、抛砖引玉的作用。

书中有些内容在我以前出版的著作中已略有介绍,但嫌未写清楚,因此在本书中这些内容有的被重新提及,但并非是简单的重复,而是在新的认识基础上作了更加清晰的阐述。

熊学亮

2008年3月15日

目 录

1 一般介绍	1
1.1 句法分析	1
1.2 词义的语用扩展解释	4
1.3 小语境解释	5
1.4 大语境解释	6
2 语用的符号学解释	8
2.1 符号的性质	8
2.2 符号在语境中的语用解释	11
2.3 符号的语境化	12
2.4 词汇语用学	14
3 语境发凡	16
3.1 物理语境	17
3.2 语言语境	18
3.3 认知语境	19
3.4 认知语境的运行	24
3.5 知识块的组构性和层级性	28
3.6 语篇认知语境	30
3.6.1 草案驱动的语篇理解	30
3.6.2 语篇超结构	34
4 言语行为	37
4.1 施为句和表述句	37

4.2	隐性施为句	39
4.3	语力	39
4.4	间接言语行为	41
4.5	语用习惯的认知固化(符号语境化再释)	42
5	会话含义	46
5.1	会话准则	46
5.2	含义的鉴别	49
6	命题行为	55
6.1	事态的命题模拟	55
6.2	宏观结构	57
6.3	世界信息的语篇线性化	63
6.4	语篇推理	67
6.5	语篇表征理论(DRT:discourse representation theory)	68
6.6	分解式话语表征	70
6.7	语篇的认知修辞逻辑	71
6.8	话语修辞结构和认知语境的互动	73
7	Grice 后面的语用学理论	75
7.1	关联理论	76
7.1.1	关联期待	76
7.1.2	显义和隐义	82
7.1.3	语境搜索	84
7.1.4	输入信息和语境的互动	88
7.1.5	输入信息和认知语境的关联性	91
7.1.6	小结	95
7.2	新格莱斯语用学	96
7.3	词义的常规扩展	102

8 言语的隐性信息	105
8.1 话语意义(UM)	105
8.2 词汇意义的伴影	110
9 先设	112
9.1 先设的触发	114
9.2 语义先设和语用先设	114
9.3 先设的投射	118
10 语用推理	121
10.1 形式逻辑	121
10.2 普遍符号结构理论和语用推理	126
10.2.1 演绎推理(deduction)	127
10.2.2 归纳推理(induction)	128
10.2.3 类比推理(analogical reasoning)	129
10.2.4 引证推理(eduction)	129
10.2.5 逆证推理(abduction)	130
10.2.6 象征推理(symbolic reasoning)	130
10.2.7 潜没推理(subduction)	131
10.2.8 合力推理(coduction)	131
10.2.9 小结	131
10.3 微观语用推理	132
10.3.1 知识与智能	132
10.3.2 语用逻辑	135
10.3.3 缺省推理	137
10.3.4 逆证推理	139
10.3.5 逆证推理与缺省推理	145
10.4 宏观推理	147
10.4.1 单向语境推导模型	147
10.4.2 宏观整合推导模型	150
10.4.3 关联优选推导模型	154

10.4.4	相邻/相似推导模型	156
10.4.5	小结	158
11	文化语用学	159
11.1	文化语用现象	159
11.2	语用文化的无理性	162
11.3	礼貌的文化参数	166
11.4	外语教学的文化参数	169
11.5	言语行为的英汉对比	172
11.5.1	问候(greeting)	172
11.5.2	称呼(addressing)	172
11.5.3	称赞(complimenting)	174
11.5.4	邀请(inviting)	175
11.5.5	告别(farewell)	175
11.5.6	禁忌语(taboo)	176
11.6	语用失误	176
11.7	中式英语	178
11.7.1	中国英语	179
11.7.2	中国特色英语	181
11.7.3	中国变异英语	187
12	句法中的语用因素	190
12.1	被动表达的语用解释	190
12.2	假双宾句式的语用解释	192
12.2.1	“他”在这种句式里的功能	192
12.2.2	语用限制分析	195
12.2.3	汉语的构式网络	196
12.2.4	语链的线性分析	196
12.2.5	语用驱动的结构拓展分析	199
	参考书目	202

第1章

一 般 介 绍

语用学(pragmatics)分析和探讨的对象是“语言的使用”,语用学的定义很多(可参考 Levinson 1983),但无论如何定义,都与语言的使用规律、句法现象的语用影响或句法语用界面效应等有关。

在对语言的描述中,句法学和传统的(真值)语义学只能解决一部分问题,无法解释很多语言的使用现象,语用学的应运而生,是一件很自然的事情。

下面我们举一个生活中的实例,来说明语言使用中的言语在不同的语言学描写平面上的分析状况,以便对语用学的任务有更深入的了解。

设想有两人在闲聊,谈到看什么电视节目好时,发生了下面的对话:

(1) A:好像没什么电视节目好看。

B:其实好看的多了,我建议你抽空看看《越狱》(*Prison Break*),这是一部扣人心弦的美剧。

对(1B)话语中“这是一部扣人心弦的美剧”这段话的语言分析,可以在下面几个平面上展开。

1.1 句 法 分 析

对(1B)句的句法分析,就是把其中“这是一部扣人心弦的美剧”这段话分解成若干词汇,考虑这些词汇在语句中的语法地位以及它们彼此之间的语法关系,如“这”是主语,“美剧”是表语,“是”是联系动词,“一部”是数量词,“扣人心弦”

是成语性形容词,“一部”和“扣人心弦”分别用来限定和修饰“美剧”。这些词汇成分相加,再加上它们之间的语法关系,就构成了该句话的语句意义。

然而这样的分析是有局限的。

“词汇意义相加和语法关系相加”,听起来好像是类似数学中 $1+1=2$ 那种“组构分析”,“这是___”这个句式是否也有并非来自其内部词汇组合的,即其自身的意义呢?如有,语句是否是某种 $1+1\neq 2$ 的语言现象呢?这对语句内部的词汇成分等又有什么影响呢?

认知语言学是当代语言学的主流之一,其中有一种叫“构式语法”(construction grammar, Goldberg 1995)的句法理论,这种理论的焦点,就放在语句自身的意义以及语句意义对其内部成分的影响之上。如果语句的意义不等于语句内部的词语意义以及词语之间的语法意义的简单相加,而是一种 $1+1\neq 2$ 的语言现象,即语句自身的结构在一定的程度上也具有其特定的“句式本义”,这种本义便可以对语句内的动词等主要成分,在意义和使用上起到(临时)限制和调整的作用,从而产生句式本身和其内部词汇之间的互动的“构式效果”。

诸多语言都以动词为轴心,动词的若干子类在语言使用中可激活不同的“论元结构”(argument structure),或者说可以用于不同的动词句型。在英语的句型中,主谓宾即单宾语结构又是动词句型中的核心结构,这种核心结构复杂化的代表,就是涉及两个宾语的NP V NP NP双宾句式或双宾语言序列。该序列是对“物件(NP)在两个实体(NP)之间传递”事件概念化(conceptualization)的结果,产生了一个“三价论元”结构(即动词与三个名词短语发生句法语义关系),该结构本身及抽象的NP V NP NP句法范畴标志序列就隐含了“给”的意义,这就是该句式自身具有的意义之一。

有趣的是,非“给”类动词和非“三价”动词(如例(2)所示),一旦出现在这个结构中(如例(3)所示),便产生了“给”的意义和有了“三价”的用法。

(2) X sang a song

X knit a sweater

X baked a cake

(3) X sang Y a song

X knit Y a sweater

X baked Y a cake

在例(2)中,sing、knit、bake等动词在词典的定义里,并不含有“给”的意义,但

是这些词语一旦被用在 NP V NP NP 这个双宾句式的结构序列内,便被结构“分配”了“给”的意思。又由于 sing、knit、bake 等都是二价动词,其语法注定的论元结构仅包含主语和宾语两个名词短语,但是在 NP V NP NP 双宾句式的结构序列内,这些动词却与三个 NP 发生关系,故它们的用法也被该句式改变了。这就是句法语义组构的 $1+1 \neq 2$ 现象。

在汉语“我想写他三篇文章”类“宣泄”句式中,“他”的本义完全消失殆尽,因此“写他三篇”这一语段的语义解释,似乎是一种 $1+1 \leq 1$ 的现象,即至少在语义平面上“他”因为“写”和“三篇”的左右“挤压”而导致原来的意思消失。但是在语用平面上分析,这种语义消失使得“他”在该句式内变得更为显突,从而成为一个语用标志词,起着“吸引眼球”而“表宣泄”、“凸现补语”等语用功能。因此对“写他三篇”语段的分析其实是先在语义平面上丢失信息的 $1+1 \leq 1$ 现象,然后在语用平面上信息勃发的 $1+1 \leq 1 \geq 1 \geq 1$ 现象。

对句式的“计算机指针扫描”式直线性分析的另一种功能是:它可以给在直线上得不到语义解释的直线序列通过扩展语链方式得到进一步解释的可能。比如:

X sang her, X knit her, X baked her 等

在这些直线组合中,动词所指的动作的实施对象一般不会是人,因此光从这些序列出发,就找不到相应的语义解释。但是如果把这些单宾序列拓展成上面例(3)中双宾序列,便可以得到语义解释,因为这些动作的实施对象在拓展的结构中,与指“人”的代词后面的名词短语成分发生直接的语义关系,而使“人”成为该动作实施结果的间接接受者。

相比之下,类似 X killed him 等单宾序列在语义上已经有解,因为人可以是该动词所指的动作实施的直接接受者,因此把它拓展成 X killed him a duck 双宾序列的动因就显得不足,有时反而说不通。

对线性序列的考察,有助于我们感觉到在词语序列的语义核查和语感裁决中百科知识的作用。纯句法理论只考虑动词和作为宾语的名词短语的结构关系,生成语言学标准理论中的“语义解释”(semantic interpretation)部分(参看熊学亮 2007),含有“选择限制规则”(selectional restriction rules),对动词和宾语之间的“语义匹配”合理度具有检测能力,如 kill 类动词携带的义素矩阵中含有[+生命]义素,后面可以出现指人的词语,而 bake 类动词携带的义素矩阵中含有[-生命]义素,后面便不可以出现指人的词语,进入双宾结构中,bake 类动词便与紧随其后的指人的词语后面的义素矩阵中含有[-生命]义素的词语发生了关系。

选择限制规则与语用者的经验和百科知识有关,这似乎是句法语用界面的雏形,在汉语中这种现象可能更加显著。任何句法结构的使用和解析,一旦沾上了百科知识的边,就等于与语用中的“认知语境”发生了某种程度上的关系。

1.2 词义的语用扩展解释

上面对(1B)话语中“这是一部扣人心弦的美剧”这段话的句法分析,仅仅是静态地描述语言的状态,并未考虑到语句之间的语义关系以及语句之间信息流的性质,因此不能解释“这”的所指和相关的语言使用动态过程。

就语句本身而言,语用动态过程还包括句内词义的语用扩展解释以及语句在大小语境中整体意义的追加解释。

在语言使用的过程中,语用人一般会自动遵循经济原则,总是尽量用最简单的语言形式来尽量多地表达他想表达的思想或意思,因此说话人的最简形式表达和受话人的最大内容拓展,就成了语用者之间的社会心理默契。

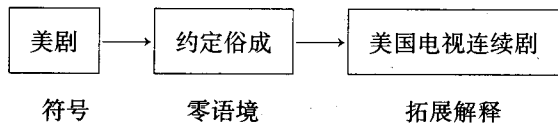
对语句的最大内容拓展,首先包括受话人对语句中“简约词语”的语义拓展。比如说下面这句话:

(4)《越狱》是一部扣人心弦的美剧。

其中的“美剧”的实际所指,就要按具体情况来进行语义拓展,如在无具体或特定语境介入的前提下,一般会把它理解成“美国电视连续剧”,而不是“美国歌剧”或其他,因为这已经成为习惯,是一种“缺省解释”(default interpretation)。

对简约表达的语义充实,按人与人之间已经约定俗成的习惯或“缺省值”进行。

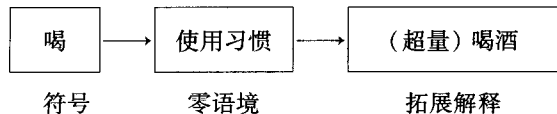
把“美剧”理解成“美国电视连续剧”,是符号的“再约定俗成”结果:



这样的例子有很多。比如,把“PK”理解成“搏杀”,将“粉丝”充实成“对明星热爱或崇拜的人”,就属于按习惯默认的现象,因为这种表达对圈内人来说,已经不再需要什么语境介入,通过简化和语用者认可,简约表达可以指向相应的完整表达所指向的同一所指对象。因此简化了的表达,也已经具备了指向同一被指物的符号功能,也就是说,在被指物和简约表达之间,已经(临时地)建立起了符号关系。

英语中的首字母表达(acronym)也属于类似情况,比如所指相对比较清楚的及知晓度较高的NATO、UNESCO等。但是并非所有的人都能看懂任何首字母表达,比如PM是什么意思,就必须考虑其具体的使用范围,它在化学中的所指或意思可能和物理学里的所指不一样。就PK这种网络语言或表达而言,不上网不看电视的老年人可能就弄不懂它的意思,因为这些人不在经常使用PK等词来进行(网上)交际的人群范围内。行话、黑话等也是如此。

另一方面,简约表达的“使用范围”和“语言使用的具体语境”是两个不同的概念。简约表达可能也与经济原则或暗码动机有关,人们总是会用相对简单的表达来表示相对复杂的意思,而不是相反,即用相对复杂的表达来表示相对简单的意思,这已经成为语言使用习惯。



这种词义的拓展现象体现在下面这句话中:

(5) 我看他又喝多了。

即便没有任何语境介入,“喝”的对象也会自然地被解释成“酒”而不是“水”、“汤”、“粥”等,只有在具体语境中这种“缺省解释”被推翻时,“喝”的对象才可能是“水”、“汤”、“粥”等,如下例所示:

(6) 我看他又喝多了,怎么老跑洗手间?

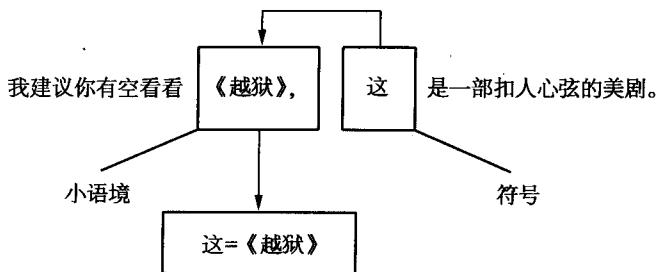
根据我们的文化习惯,“喝”的语义拓展的首选,一般是“喝白酒”而不是“喝啤酒”或“喝红酒”,而“喝白酒”因其酒精浓度高和水量低,一般与“去洗手间方便”的社会心理契约并不密切,因此例(6)中前一句里的“喝”,一般会被受话人自动拓展成“喝白酒”的意思。但是在例(6)的后一句里,“老跑洗手间”与“喝液体(水)太多”之间较高的社会心理契约,便推翻了对前一句中“喝”的缺省语义拓展方案。

探讨词汇在使用中意义拓展的种种规律,是词汇语用学(lexical pragmatics)的任务。另外在具体语境缺省的情况下,对语句交际意图的辨识,也要考虑对语句中的简约表达进行认知充实的规律。

1.3 小语境解释

对(1B)语句中“这是一部扣人心弦的美剧”这段话中“这”的解释,要参考或

依赖前一句话中的“美剧”一词,“这”与“美剧”两者之间具有语义共指的“回指”(anaphoric)关系,这就是小语境解释。



我们后面要细述小语境解释,因此先讨论大语境介入的情况。

1.4 大语境解释

我们知道,语言的使用是一个动态过程,语言交际者说了“这是一部扣人心弦的美剧”这句话,起码是把说话人的想法或一个事实告诉了听话人,而“告诉听话人一个事实”,是说话人说话的目的或交际意图,已经超越了语言自身所表达的静态意义。

对语句词汇意义和语法意义的超越,是结合语境按照交际双方都已认可了的社会心理规约操作的动态过程,在不同的语境中,“《越狱》是一部扣人心弦的美剧”这句话,可以产生不同的交际意义。

语境 I:【朋友之间在闲聊】

(7) A:好像没什么电视节目好看。

B:好看的多了,比如《越狱》就是一部扣人心弦的美剧。

在语境 I 中,B 说这话的意思就可能是:

{抱怨没什么电视节目可看的 A 不妨看看《越狱》}

即 B“建议”A 看这部连续剧。

语境 II:【几个人在讨论电视剧】,其中有人说:

(8)《越狱》是一部扣人心弦的美剧。

这是说话人对这部电视连续剧的“评价”,他可能会进一步向听话人介绍该剧错综复杂的情节、意想不到的结局等,来证明他的观点。

语境 III:【晚上 10 点多了,B 在看电视连续剧】

(9) A:已经 10 点多了,你还不睡?